




# KFZ Reifenfüller geeicht 25/GR 80



<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTserklärung - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARATION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZAT - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITÄTserklärung - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI - INTYGA O ŁAGÓVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUSDEKLARATSIOON - VEIKSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVA O SKLADNOSTI - ATITIKTIES DEKLARACIJA - VYHLÁŠENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIĻ.</b>	
La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinada sociedade - Níže podepsaná firma - Undertegnede selskab - Η υπογεγραμμένη εταιρεία - Az alulírott társaság - Ondergetekende - Selskapet - Нижеуказанная фирма - Subsemnată societate - Nízej podpisana spółka - Undertecknade företag - Allekijoituttu yhtiö - Vastutav firma - Apakšā norādītais uzņēmums - Podpisano podjetje - Žemiau pasirašiusi bendrovė - Dolgopodpisana spoločnosť - Id-ditta hawn taħt imsemnija :	
<b>DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Pistola per gonfiaggio Mod. 25/GR 80</b> è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 98/37/CE). <b>DICHIARA INOLTRE:</b> che sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.	
<b>ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINGEN VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT: Pistole zum Einblasen von Druckluft Modell 25/GR 80</b> der Maschinendirektive (DIREKTIVE 98/37/EG) <b>SIE ERKLÄRT FERNER:</b> daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014	<b>HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Tyre inflating gun compressed Air mod. 25/GR 80</b> conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 98/37/EC). <b>AND MORE OVER DECLARES:</b> that the following standardized regulations were applied: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 The format of this declaration conforms with regulation EN 45014.
<b>DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet pour soufflage air comprimé Mod. 25/GR 80</b> est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 98/37/CE) <b>ELLE DECLARE EN OUTRE:</b> Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014	<b>DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola para soplado de aire comprimido Mod. 25/GR 80</b> es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 98/37/CE). <b>DECLARA ADEMÁS:</b> Que se han aplicado las siguientes normas armonizadas: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014
<b>DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola para sopro de ar comprimido Mod. 25/GR 80</b> está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 98/37/CE). <b>DECLARA TAMBÉM:</b> Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) - CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.	<b>PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK: Pistola na huštění pneumatik Mod. 25/GR 80</b> odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 98/37/EHS). <b>DÁLE PROHLÁŠUJE:</b> že byly použity následující harmonizované normy : EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EHS-č.86/217-DPR-12/09/1988-č.435. Model tohoto prohlášení odpovídá normě EN 45014.
<b>Erklærer heldt under eget ansvar at produktet: Dækpumper til komprimeret luft Mod. 25/GR 80</b> stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIVA 98/37/EF) <b>ERKLÆRER DERUDOVER:</b> At de følgende henførende normer er overholdt: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) - CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.	<b>ΔΗΛΩΝΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ: Πιστόλι θεάοσο άεάοοοέυι Μογ. 25/GR 80</b> πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 98/37/ΕΟΚ). <b>ΔΗΛΩΝΕΙ ΕΠΙΣΗΣ:</b> Οτι εφαρμόστηκαν οι παρακάτω κανονισμοί: EN-414 (σμύριο 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) - CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Το μοντέλο του είναι αντίστοιχο της παρούσας δήλωσης πληρεί τις προδιαγραφές του πρότυπου EN 45014.
<b>SAJÁT KIZÁRÓLAGOS FELELŐSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A 25/GR típusú Fűvópisztoly megfelel a Gép Irányelvnek (98/37/EK IRÁNYELV). EMELETT KIJELENTI,</b> hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EKG 86/217 sz.-1988/09/12-435.sz. olasz Közt. Elnöki Rendelet. A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírányozottaknak.	<b>VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT: het bandendrukmeter model 25/GR 80</b> voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 98/37/EEG) <b>HIJ VERKLAART BOVENDIEN:</b> Dat de volgende Normen werden toegepast: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) - CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014.
<b>ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : OPPBLÅSINGSPISTOLEN modell 25/GR 80</b> er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 98/37/EOF). <b>ERKLÆRER Dessuten:</b> at følgende harmoniserede standarder anvendes: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EOF - nr. 86/217-DPR-12/09/1988-nr.435 (italiensk lov). Modellen denne erklæringen gælder for, er i samsvar med forskriften EN 45014.	<b>ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННУЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ : ПИСТОЛЕТ ДЛІЯ НАКАЧКИ МОД. 25/GR 80</b> соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 98/37/ЕС). <b>КРОМЕ ТОГО, ЗАЯВЛЯЕТ:</b> что были применены следующие гармонизированные стандарты: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Образец данного заявления соответствует положениям норматива EN 45014.
<b>DECLARĂ SUB PROPRIA ŞI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Pistolul pentru umflare Mod. 25/GR 80</b> este conform cu prevederile Directivei Masini (DIRECTIVA 98/37/CE). <b>DECLARĂ DE ASEMENEA:</b> că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-nr.86/217-DPR-12/09/1988-nr.435. Modelul prezentei declaratii este conform cu prevederile continute in norma EN 45014.	<b>OSWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do pompowania Mod. 25/GR 80</b> jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 98/37/WE). <b>POZA TYM DEKLARUJE ŻE:</b> zostały przyjęte następujące normy ujednolicone: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) WE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014.
<b>INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lufpåfyllare tryckluft Mod. 25/GR 80</b> överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 98/37). <b>FÖRKLARAR Dessutom:</b> Att följande överensstämmande normer har blivit tillämpade: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014	<b>VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETNÄ TUOTE: Täyttöpistooli, malli 25/GR 80</b> on koneidirektiivin (direktiivi 98/37/EY) vaatimusten mukainen. <b>LISÄKSI SE VAKUUTTAA,</b> että on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Tämä vakuuus on mallituaan standardin EN 45014 määräysten mukainen.
<b>DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Pistool kummide täitmiseks. Mudel. 25/GR 80</b> vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 98/37/EL). <b>DEKLAREERIB</b> peale selle, et on järgitud alloodud harmoniseeritud standardeid: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Käesoleva deklaratsiooni mudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.	<b>ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PAZIÑO, KA IZSTRADĀJUMS : Pumpššanas pistole, modeļis 25/GR 80</b> atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 98/37/CE). <b>TURKLĀT, TĀ PAZIÑO:</b> ka tika izmantotas sekojošās saskaņotas normas: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Šajā deklarācijā norādītais modeļis atbilst normas EN 45014 prasībām.
<b>POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Pistola za polnjenje pnevmatik mod. 25/GR 80</b> ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 98/37/ES). <b>POLEG TEGA IZJAVLJA:</b> da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGS-št. 86/217-Predsedniški odlok-12/09/1988-št. 435. Model iz te izjave ustreza predpisom normativu EN 45014.	<b>SU IŠIMTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS : Pripūtimo pistoletas Mod. 25/GR 80</b> Atitinka Mašinų bei Staklių Direktyvos nurodymus (DIREKTYVA 98/37/CE). <b>Taip pat deklaruoja:</b> kad buvo taikomos šios suderintos normos : EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Šios deklaracijos modelis atitinka normos EN 45014 nurodymus.
<b>VYHLASUJE NA VLASTNŮ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBOK: Pistoľ pre hustenie pneumatik Mod. 25/GR 80</b> zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 98/37/CE). <b>OKREM TOHO VYHLASUJE:</b> že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014.	<b>TIDDIKJARA TAHT IR-RESPONABILITA' EWLENJA TAGHHA LI IL-PRODOTT : Pistola ta' l-Arja Mudell. 25/GR 80</b> Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 98/37/CE). <b>TIDDIKKJARA WKOLL:</b> illi ġew applikati il-ligijiet ta' l-IJE hawn taħt imsemnija : EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il-model li imsemnija f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-ligi EN 45014.
<b>D-Seligenstadt</b> 03/03/2012	<b>Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Un Procurador - Prokurista - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist - Pelnomocnik - Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Valituttu isik - Pilnvarotā persona - Zastopnik - Įgaliojinis - Splnomocnený zástupca - Avukat :</b> 



Codice	Manometri – Gauge - Manometre
BH068342	Man-Digt (0+12 bar / 0+170 psi)
BM068107	Man-Hoffman (0+12 bar / 0+170 psi)
BM068187	Man-CEE (0+10 bar / 0+140 psi)
BM068020	Man (0+10 bar / 0+140 psi)
BM118095	Man (0+12 bar / 0+170 psi)

**DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZJONI TEKNIKA**

Pressione di lavoro		da		a		bar	psi
Arbeitsdruck	Work pressure	von	from	bis	to		
Pression de service	Presión de trabajo	de	de	à	a		
Pressão de trabalho	Provozní tlak	de	od	a	do	0	140 ÷ 170
Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	fra	apó	til	éως		
Működési nyomás	Bedrijfsdruk	tól	van	ig	tot	0	140 ÷ 170
Arbeidstrykk	Рабочее давление	fra	от	til	до		
Presiune de funcționare	Natężenie robocze	de la	od	pînă la	do	0	140 ÷ 170
Arbetstryck	Toimintapaine	från	mistä	till	mihin		
Töörõhk	Darba spiediens	alates	no	kuni	līdz	0	140 ÷ 170
Delovni tlak	Darbo slėgis	od	nuo	do	iki		
Pracovný tlak	Pressa	od	minn	do	sa	0	140 ÷ 170

Dimensioni		mm	245 x 95 x 125
Abmessungen	Dimensions		
Dimensions	Dimensiones		
Dimensões	Rozměry		
Mål	Διαστάσεις		
Méret	fmetingen		
Mål	Размеры		
Dimensjuni	Wymiary		
Mått	Mitat		
Möödud	Gabaríti		
Mere	Išmatavimai		
Rozmery	Dimensjoni		

Peso Netto		kg	lb	
Nettogewicht	Net Weight	25/GR 80	0.720	1.589
Poids net	Peso Neto	25/GR 80 CEE	0.747	1.645
Peso Líquido	Váha netto	25/GR 80 CEE Hoffmann	0.765	1.689
Nettovægt	Καθαρό βάρος	25/GR 80 (0-10 bar)	0.660	1.457
Nettó súly	Nettogewicht	25/GR 80 (0-12 bar)	0.660	1.457
Nettovekt	Bec Herro			
Greutate Neto	Ciężar netto			
Nettovikt	Nettopaino			
Nettokaal	Neto svars			
Neto teža	Svoris Neto			
Hmotnosť Netto	Toqol			

MAX. BETRIEBSDRUCK	MAXIMUM WORKING PRESSURE	10 ÷ 12 bar
PRESSION DE SERVICE MAXIMALE	MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL	
PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO	MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK	
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK	ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	
MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS	MAXIMALE BEDRIJFSDRUK	
MAKS. ARBEIDSTRYKK	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	
PRESIUNE MAXIMÁ DE FUNCIONARE	MAKSÝMALNE NATĘŻENIE EKSPLOATACYJNE	
MAXIMALT DRIFTSTRYCK	ENIMMÄISTOIMINTAPAINE	
MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK	MAKSIMÁLAIS DARBA SPIEDIENS	
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK	MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	
MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK	PRESSA MASSIMA	

<b>Pos.</b>	<b>Codice</b>	<b>Pos.</b>	<b>Codice</b>	<b>Pos.</b>	<b>Codice</b>	<b>Pos.</b>	<b>Codice</b>
1	BH068046	6	BS068309	11	BS068201	16	BS068312
2	BA068405	7	BD058012	12	BF068207	17	BD058028
3	BS068310	8	BD058009	13	BE068313	18	BF068443
4	BD078057	9	BS068311	14	BD078021	19	BF068094
5	BD028119	10	BL068017	15	BD078091	20	AH061335

